



49 Carmody Drive
Cairnlea 3023
Ph: 9363 1187

Trường Tiểu Học Cairnlea Park

Bản tin

31/10/19



www.cairnleaparkps.vic.edu.au
cairnlea.park.ps@edumail.vic.gov.au

2019 HỌC KỲ 4
7/10 - 20/12

2020 HỌC KỲ 1
29/1 - 27/3

2020 HỌC KỲ 2
14/4 - 26/6

2020 HỌC KỲ 3
13/7 - 18/9

Chào cờ Học kỳ 4 : Toàn trường: 20/12

Mẫu giáo- Lớp 2: 1&22/11, 6/12

Lớp 3 -6: 6/9: 25/10, 15&29/11, 13/12

Ngày Giáo viên Hop
(Học sinh nghỉ học)
Thứ Hai, ngày 4/11

Bản tin trường Học kỳ 4
31/10, 14&28/11, 5&18/12

CHỤP HÌNH TRƯỜNG 2020 Thứ Tư 11 /3 & Thứ Năm 12/3/ 2020 Chỉ đặt hàng trên mạng

LỚP 6 ĐI TRẠI 2020 THỨ TƯ 29/4 - THỨ SÁU 1/5/ 2020

LỚP 4 ĐI TRẠI 2020 THỨ TƯ 7/10 - THỨ SÁU 9/5/ 2020

Ngày quan trọng Trong Tháng 11

4/11

Ngày Giáo viên họp
Học sinh nghỉ học

5/11

Ngày Melbourne Cup
Trường Đóng cửa

7/11

Toàn trường PA & PE tham gia
Zumba tại trường
(Đã trả trong gói dụng cụ học)

8/11

****Family Fun Day****

12/11

Mẫu giáo 2020 học chuyển tiếp

13/11

Lớp 6 Chụp hình tốt nghiệp

26/11

Mẫu giáo 2020 học chuyển tiếp

Tháng 12

3/12

Mẫu giáo- Lớp 2 Ngày Thể thao

10/12

Văn nghệ Giáng sinh
Mẫu giáo- Lớp 1

11/12

Lớp 4-6 thi bơi
Văn nghệ Giáng sinh
Lớp 2&3

12/12

Văn nghệ Giáng sinh
Lớp 4-6

Thông báo của Hiệu trưởng:

Như chúng tôi kết thúc tuần thứ tư của học kỳ này, tôi xin nhắc nhở 3 ngày quan trọng vào tuần tới đến tất cả bậc phụ huynh.

Ngày đầu tiên là **Thứ Hai, ngày 4 tháng 11**, đó là ngày viết Báo cáo Học bạ của giáo viên. Trường học đóng cửa trong ngày. Giáo viên sẽ không làm việc tại trường. Vì vậy xin đừng đưa con em đến trường ngày hôm đó.

Ngày thứ hai là **Thứ Ba, ngày 5 tháng 11**, đó là Ngày Melbourne Cup. Lần nữa, nhà trường sẽ đóng cửa ngày Lễ đó.

Ngày thứ ba là **Thứ Sáu, ngày 8 tháng 11**, đó là Ngày vui của gia đình Family Fun Day tại trường, bắt đầu lúc 12 giờ và kết thúc lúc 3:00 trưa. Tất cả các thành viên trong gia đình, bạn bè và cộng đồng Cairnlea đều được chào đón tham gia vào buổi gây quỹ lớn của chúng tôi cho năm học.

Canteen đóng cửa nên không nhận các đơn đặt hàng ăn trưa cũng như không bán hàng vào Ngày vui của gia đình.

Vì biện pháp an ninh, các phòng học sẽ bị khóa trong suốt thời gian ngày vui. Do đó, các em sẽ không được quyền trở vào phòng học nếu ra về sớm.

Trong Ngày vui, trường chỉ mở cổng ra vào thông qua cổng trước, nơi sẽ được giám sát bởi các nhân viên trường. Tất cả các cổng khác vẫn khóa cho đến 3:20 trưa. Nếu muốn con em về sớm, xin vui lòng cho giáo viên lớp biết và đảm bảo đăng xuất ở cổng. Học sinh sẽ chỉ được phép rời trường sớm nếu có cha mẹ hoặc người giám hộ đi cùng

Xếp lớp cho năm học 2020

*Nếu quý vị có yêu cầu dựa trên cơ sở giáo dục về việc sắp xếp con em, xin vui lòng được viết thành văn bản không muộn hơn **Thứ Sáu, ngày 01/11**. Yêu cầu của phụ huynh chỉ được nhận qua văn phòng. Tất cả các thư yêu cầu phải dán trong phong bì viết 'confidential' và gửi đến Hiệu trưởng Mr Mark Mills Principal. Tất cả các thư sẽ được xem xét cẩn thận nhưng không bảo đảm được chấp thuận, quyết định cuối cùng thuộc về đội ngũ lãnh đạo trường.*

Sẽ không có sự thay đổi nào sau khi các lớp đã được hoàn tất việc xếp lớp.

Yêu cầu sau Thứ Sáu, ngày 1 tháng 11 sẽ không được chấp nhận.

Con em quý vị có chuyển trường vào cuối năm 2019 không?

Nếu con em quý vị không trở lại trường chúng tôi năm 2020, xin quý vị vui lòng thông báo văn phòng. Điều này hỗ trợ chúng tôi rất nhiều trong việc lập kế hoạch cho các lớp học năm tới. Chân thành cảm ơn quý vị.

Ghi danh Mẫu giáo năm 2020:

Nhà trường đang nhận ghi danh cho lớp Mẫu giáo năm tới cho những em sống trong vùng Cairnlea và có anh chị đang học tại trường Cairnlea Park Primary. Vì việc thu nhận học sinh có giới hạn, chúng tôi không nhận những em ở ngoài vùng Cairnlea. Khi nộp đơn, xin mang theo:

- Giấy chứng nhận sinh sống trong vùng Cairnlea
- Giấy khai sinh hoặc hộ chiếu
- Giấy chứng nhận chích ngừa đầy đủ

Buổi học chuyển tiếp Mẫu giáo 2020

Buổi học chuyển tiếp đầu tiên lớp Mẫu giáo 2020 sẽ vào **Thứ Ba 12/11/19 từ 9:15-10:45 sáng**. Trong lúc các em trong các lớp học Mẫu giáo, Chúng tôi sẽ cung cấp cho phụ huynh thêm thông tin về trường của chúng tôi

Bảo vệ da học kỳ 4

Trường chúng ta có điều lệ về bảo vệ da. Trong học kỳ 4, tất cả học sinh phải đội nón khi ra chơi để bảo vệ da. Mỗi lớp đều có kem chống nắng cho các em thoa trước khi ra sân. Nếu con em quý vị có dị ứng với kem chống nắng, xin thông báo với thầy cô.



**Christmas Concerts
2019**

Văn Nghệ Giáng sinh

Lớp mở cửa 5:45 chiều. Bắt đầu 6:00 chiều

.....

Thứ Ba, 10 tháng 12
Mẫu giáo & Lớp 1

.....

Thứ Tư, 11 tháng 12
Lớp 2 & 3

.....

Thứ Năm, 12 tháng 12
Lớp 4, 5 & 6

.....

*** School Special ***

PSW đang bán tất cả áo thun màu Sport Polo Shirts giá chỉ **\$10**.

Giá đặc biệt này chỉ cho áo thun màu

i.e. **Yellow, Royal Blue, Red & Green.**

CHÍNH SÁCH QUYỀN RIÊNG TƯ CỦA TRƯỜNG

Bộ Giáo dục và Đào tạo (bao gồm tất cả các trường công lập Victoria, văn phòng trung ương và khu vực) coi trọng quyền riêng tư của mỗi người và cam kết bảo vệ thông tin mà các trường thu thập.

Tất cả nhân viên, nhà cung cấp dịch vụ (nhà thầu) và đại lý, (dù đã trả hay không được trả) của Bộ và trường chính phủ Victoria này (trường chúng tôi), phải tuân thủ luật riêng tư của Victoria và chính sách này.

Trong các trường của chính phủ Victoria, việc quản lý thông tin cá nhân và thông tin về sức khỏe, được điều chỉnh bởi Privacy and Data Protection Act 2014 (Vic) and Health Records Act 2001 (Vic) (gọi chung, Victorian privacy law).

Chính sách này giải thích cách trường học của chúng tôi thu thập và quản lý thông tin cá nhân và sức khỏe, phù hợp với luật riêng tư của Victoria.

Để biết thêm thông tin <https://www.education.vic.gov.au/Pages/schoolsprivacypolicy.aspx#link10>

Trường chúng ta đã quyên góp được 454.45 đô la vào Ngày Footy Colours Day

Số tiền này đã được quyên góp cho the Fight Cancer Foundation, một tổ chức từ thiện quốc gia chuyên chăm sóc, điều trị và hỗ trợ cho bệnh nhân ung thư và gia đình họ và cũng tài trợ cho nghiên cứu quan trọng trong điều trị và chữa khỏi bệnh ung thư.

Chân thành cảm ơn tất cả các em đã tham gia vào ngày này.

**Thank
You**

TÌM KIẾM CÁC TRƯỜNG TRONG KHU VỰC CHÚNG TA QUA TRỰC TUYẾN

Bộ đã phát hành trang web mới giúp phụ huynh xác định các trường công lập địa phương trực tuyến.

findmyschool.vic.gov.au ra mắt vào ngày 24/4 và hiển thị mọi khu vực trường học trên toàn tiểu bang. Trang web mới cho thấy các trường công lập có sẵn cho cộng đồng Victoria.

Nếu con quý vị đang chuẩn bị vào Lớp 7 và muốn biết thêm về các lựa chọn trường trung học công lập trong khu vực của chúng ta hoặc biết ai đó quan tâm đến việc ghi danh tại trường của chúng tôi, hãy thử findmyschool.vic.gov.au ngay hôm nay.

Nếu có câu hỏi về trang web, hãy liên hệ với Đường dây nóng của Cơ quan Xây dựng Trường học Victoria theo số 1800 896 950 hoặc email vsba@edumail.vic.gov.au

Chính sách chụp ảnh, quay phim & ghi âm

Chính sách của trường về Chụp ảnh, Quay phim và Ghi âm lại Học sinh và mẫu chấp thuận có thể được tìm thấy qua các liên kết dưới đây.

Nếu quý vị không muốn con em sử dụng ảnh của chúng, quý vị sẽ cần phải từ chối bằng cách điền vào mẫu dưới đây và đưa cho văn phòng trường.

Những tài liệu này cũng có thể được tìm thấy trên trang web của trường.

Chính sách

<http://www.cairnleaparkps.vic.edu.au/wp-content/uploads/Policy-for-Photographing-Filming-and-Recply-Students.pdf>

Đơn chấp thuận:

<http://www.cairnleaparkps.vic.edu.au/wp-content/uploads/Annual-Consent-Form-Photographing-filming-and-recording-students.pdf>

Instagram - Cairnlea Park Primary School

Trường chúng ta có trang Instagram, cho phụ huynh đọc, trên trang chúng tôi đăng bài làm của các em. Tên học sinh không nhắc đến.

Xin vui lòng xem qua những bài làm tuyệt vời của các em học sinh trên cairnlea_park_ps

CHÀO CỜ VÀ HỘI NGHỊ TRƯỜNG

Thân mời quý Phụ huynh đến tham dự buổi chào cờ và hội nghị trường mỗi Thứ Sáu lúc 2:30 giờ.

Thời gian biểu dưới đây cho biết lớp con em quý vị tham gia buổi chào cờ.

Term 4

1&22/11, 6/12

Mẫu giáo– Lớp 2

15&29/11, 13/12

Lớp 3 –6

8/11 không có buổi chào cờ (Ngày Family Fun Day)

20/12:

Toàn trường (11:30 sáng)

Ghi danh 2019/2020:

Nhà trường nhận ghi danh cho những em sống trong vùng Cairnlea hoặc có anh chị đang học tại trường. Vì việc thu nhận học sinh có giới hạn, chúng tôi không nhận những em ở ngoài vùng Cairnlea.

Khi nộp đơn, xin mang theo:

- Giấy chứng nhận sinh sống ở vùng Cairnlea
- Giấy khai sinh hoặc hộ chiếu
- Giấy chứng nhận chích ngừa đầy đủ



CÁM ƠN



Xin cảm ơn siêu thị Coles đang tặng nhiều trái cây và những thổi ngũ cốc cho các học sinh không được ăn sáng ở nhà.

Giỏ trái cây đặt trước văn phòng và chỉ dành riêng cho học sinh của trường.

coles

THỨC ĂN TẠM Ở CĂNG-TIN

Trong nửa năm vừa qua, có nhiều học sinh cần thức ăn tạm tại căng-tin. Những thức ăn tạm này chỉ dành cho những em thật sự quên đặt mua hoặc quên mang thức ăn. Căng-tin đưa tạm cho các em thức ăn nhẹ hoặc bánh mì trét mứt hoặc vegemite để ăn tạm.

Các em sẽ mang giấy tính tiền về nhà: 50 xu cho thức ăn nhẹ hoặc \$1 nếu là bánh mì ăn tạm. Xin cho con mình ***mang tiền trả cho căng – tin vào ngày hôm sau.***

Em nào không có thức ăn mà có mang tiền, căng-tin sẽ dùng tiền này để trả cho thức ăn tạm.

ĐỒNG PHỤC CŨ

Chỉ Mở cửa mỗi Thứ Năm

8 giờ 40 đến 9 giờ



Nếu con quý vị có đồng phục cũ không mặc nữa, xin vui lòng tặng cho phòng bán đồng phục cũ của trường.

Quần áo tặng cần phải giặt sạch và còn tốt. Xin mang đến văn phòng.

Tiền thu được từ việc bán đồng phục cũ sẽ được gửi tặng cho quỹ State School Relief, giúp đỡ đồng phục cho những em bị khó khăn.

SINH NHẬT

Nếu quý vị muốn con mình ăn mừng sinh nhật ở trường, **xin đừng mang đến những ổ bánh lớn.**

Thay vào đó, quý vị có thể mang đến những bánh nhỏ hoặc bao kẹo nhỏ .
Vì vấn đề dị ứng thức ăn, bánh cần phải có giấy ghi rõ nguyên liệu.



Xin báo trước với giáo viên dự tính của quý vị.

TRANG MẠNG COMPASS

Phương tiện thông tin của nhà trường

Quý vị hãy tải xuống từ Google hoặc Apple để sử dụng.

Cập nhật chi tiết liên lạc và địa chỉ điện thư khi vào Compass để nhận được tất cả thông tin của trường.

Quý vị có thể dùng Compass để:

- Đọc bản tin
- Đọc thông báo
- Xem bài vở, sinh hoạt của học sinh
- Hẹn giờ vào dịp giáo viên gặp phụ huynh
- Báo vắng mặt
- Xem học bạ

Nếu có trở ngại khi vào mạng hoặc mã số, xin liên lạc với văn phòng.